



Estimadas Familias de Lisle,

Este año estamos preparándonos temprano para nuestro próximo año escolar. Ya estaremos abriendo las matrículas en línea para ayudar a nuestras escuelas en la planificación para el próximo año. Por favor, revise la información incluida en este paquete cuidadosamente para prepararse para la matrícula de su estudiante.

Este paquete contiene información detallada acerca del proceso de matrícula para cada familia, incluyendo cómo poner al día la información en el Portal de Padres de PowerSchool, lo cual es requerido para el proceso.

Exortamos a las familias a subir copias de las pruebas de residencia en PowerSchool, en el portal de matrícula. También pueden traer su documentación y pruebas de residencia a la oficina de la escuela una vez que las oficinas vuelvan a abrir, o mandar copias por correo.

En este momento, no estamos seguros de si tendremos los eventos para matrículas en persona debido a la pandemia de Covid-19. La información será compartida una vez que guía adicional sea proveída por el Estado de Illinois y la Junta de Educación del Estado de Illinois.

Por favor no dude en contactar a mi asistente administrativa, Karen Fitzgerald, o a mí directamente al 630-493-8300 con preguntas. Gracias por su continuo apoyo.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Howard".

Jeffery R. Howard
Director



PROCESO DE MATRICULA (INSCRIPCION) PARA ESTUDIANTES QUE REGRESAN

Para completar el Proceso de Matrícula (Inscripción) para 2020-2021, por favor complete los siguientes pasos:

PASO 1 - Información de Matrícula en Línea

- Complete el proceso de matrícula (inscripción) en línea incluídos en su cuenta de PowerSchool.
- Vea las instrucciones (paso a paso) adjuntas.

PASO 2 - Complete la Matrícula

- Submita los documentos y las pruebas de residencia en línea via PowerSchool (preferiblemente) o en la Oficina de la Escuela Secundaria de Lisle una vez que las oficinas reabran.
- Las pruebas de residencia u otra documentación requerida debe ser submitida para poder completar el proceso de matrícula. Nuevo este año: Pruebas de Residencia pueden ser submitidas a través del Portal de Matricula de PowerSchool.

***La Oficina Central del Distrito no recibe los documentos de matricula.*

PASO 3 - Pagos de Cuotas

- Las cuotas de matrícula para el 2020-2021 no serán cobradas este año escolar.
- Cuotas adicionales/opcionales como cuotas de clases, deportes, estacionamiento, uniformes para gimnasia, y el anuario todavía serán requeridas.
- NOTA: Pagos de Cuotas y pagos de Cuenta de Comida se encuentran en secciones diferentes de su cuenta de MySchoolBucks.

PASO 4 - Organizaciones de Apoyo Escolar

- Revise el Paquete de Organizaciones de Apoyo Escolar.
- Por favor considere involucrarse y apoyar las Organizaciones de Apoyo Escolar.
- NOTA: Donaciones no pueden ser aceptadas como parte de los pagos para cuotas escolares. Donaciones separadas son requeridas para cada organización que usted decida apoyar.

PRUEBAS DE RESIDENCIA

CATEGORIA I (Un documento requerido – escoger dueños o alquiler de residencia*):

**Si usted no está ocupando una residencia dentro de los límites del Distrito Escolar de Lisle, la Junta de Educación del Estado de Illinois requiere que usted pague por un semestre de matrícula hasta que se mude y ocupe la residencia dentro del distrito. La porción de la matrícula que no se ha usado será reembolsada cuando la prueba de residencia sea presentada. Por favor llame a la Oficina del Distrito al 630-493-8000 para más información.*

PARA DUEÑOS DE RESIDENCIA (escoja uno)

- Estado Hipotecario Original que incluya la dirección física y el nombre del dueño de la propiedad; por ejemplo: la escritura, cierre, liquidación o el más reciente estado de cuenta de la hipoteca.
- Factura de Impuestos Inmobiliarios – la más reciente factura que identifique la dirección física y el nombre del dueño; por ejemplo, Form 1098, estado de cuenta de impuestos inmobiliarios del sitio de web del Condado de DuPage *Property Lookup*: <http://www.dupageco.org/PropertyInfo/PropertyLookup.aspx>
- Acuerdo de Venta de Propiedad que incluya la dirección física y el nombre del dueño de la propiedad.

PARA INQUILINOS

- Contrato de Arrendamiento fechado y **firmado** – Fechas deben estar dentro del año escolar corriente. (Estudiantes de Secundaria solamente – el nombre del estudiante debe estar en el contrato.)

PARA RESIDENTES TERCEROS

- El más reciente Contrato de Arrendamiento o factura de Impuestos de Inmobiliarios
- Declaración Jurada de Residencia firmada y notariada (Residente Tercero – la persona con la cual el padre/madre/guardián y el estudiante viven).

CATEGORIA II (Identificación con Foto)

- Licencia de Conducir
- Tarjeta de Identificación del Estado
- Pasaporte

CATEGORIA III (Un documento requerido que demuestre la dirección apropiada):**

- Tarjeta de Seguro del Automóvil
- Estado de cuenta de chequera o banco
- Factura de Gas, Agua o Electricidad (no de teléfono)
- Documentación de Seguro de la casa o apartamento
- Registro del automóvil
- Tarjeta de Asistencia Pública

****Cambio de Custodia** – Si ha habido un cambio de custodia desde el año anterior, documentación legal debe ser proveída con las pruebas de residencia.

***Para preguntas acerca de la matrícula, por favor contactar La Escuela Primaria de Lisle al 630-493-8100

****Si no puede proveer las pruebas de residencia requeridas, por favor contacte a Jennifer Law at 630-493-8005



Matricula
INFORMACION DE CUOTAS DE SECUNDARIA
UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE
2020-2021

Complete y regrese este formulario con su pago.

Nombre Legal del Estudiante: _____ Grado: _____

Nombre Legal del Estudiante: _____ Grado: _____

Nombre Legal del Estudiante: _____ Grado: _____

Nombre de los Padres/Guardianes: _____

Cuota Requerida

Grados 9-12

Libros/Utiles Escolares

Las cuotas de matrícula para el 2020-2021 no serán cobradas este año escolar.

Cuotas de Clases

Clases de Conducir	\$250.00
Artes Industriales	\$38.00 por semestre
Clase de Fotografía	\$38.00 por semestre
Clase de Arte	\$38.00 por semestre
Clase de Comidas	\$38.00 por semestre

Cuotas Opcionales

Estacionamiento	\$148.00 para el año entero (sólo grados 11-12)
Camisa para Gimnasia	\$9.00
Pantalón Corto para Gimnasia	\$12.00

Para pagar las cuotas:

- Submita el pago en línea con su tarjeta de crédito o con e-check via MySchoolBucks (preferiblemente), o
- Pagos serán aceptados la oficina de escuela, con cheque, o con tarjeta de crédito
 - Visa, MasterCard Discover son aceptados

Por favor hagan los cheques a nombre de: *Lisle Community Unit School District 202*



Matricula
DECLARACION JURADA DEL ARRENDADOR PARA ALQUILER DE CASA O APARTAMENTO

UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

A la UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE se le ha presentado un alquiler de parte de _____ (inquilino) como evidencia de residencia en el Distrito. Estamos pidiendo que usted complete esta declaración jurada para confirmar que el inquilino tiene un alquiler corriente y válido para una casa o apartamento con usted (arrendador) o con la compañía que usted representa.

Nombre del Arrendador _____

Dirección de Oficina del Arrendador _____

Teléfono del Arrendador: _____

Yo confirmo que _____ (inquilino) tiene un alquiler corriente y válido para una casa o apartamento en:

(Dirección de la casa o apartamento alquilado)

Según entiendo, el inquilino ha establecido residencia en esta dirección. Los nombres de todos los residents en esta dirección son:

Firmando este document, confirmo que he leído y entendido lo siguiente:

Si se determina que un alumno no es un residente del Distrito para el cual se requiere que se cobre debido a esta seccion, la Junta de Educacion no le permitira al alumno que continúe asistiendo a las escuelas del Distrito. Si una persona presenta a sabiendas y voluntariamente informacion falsa al distrito escolar acerca de la residencia o el alumno, con el proposito de permitirle al alumno asistir a cualquier escuela en ese distrito sin pago de una cuota de no-residente, esa persona sera culpable de un delito Clase C. (105 ILCS 5/10-20.12 a y b)

Estoy afirmando que, si la informacion arriba se determina falsa o enganosa, resultando en que el alumno nombrado arriba no tiene derecho a asistir a las escuelas de Lisle Community Unit School District 202, el Distrito tomara accion legal para recuperar los cargos de educacion validos y honorarios legales , los cuales seran mi responsabilidad.

Nombre del Arrendador _____

Firma del Arrendador _____ Fecha _____



Residencia de Terceros
DECLARACION JURADA DE RESIDENCIA
UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

El residente de la Unidad del Distrito Escolar 202 de la Comunidad de Lisle también debe submitir documentación de residencia de las categorías I y II con este formulario. Estos documentos provienen del residente, no de la persona que estará viviendo con el residente.

Yo, _____, de _____
(Nombre de la Cabeza de Familia) (Dirección)

_____, _____, juro bajo juramento
(Dirección) (Ciudad, Estado, Código Postal)

y certifico que el padre con custodia, sin custodia, o la persona a la cual el padre natural o con custodia le a transferido la custodia y control del estudiante tratando de matricularse en la Unidad del Distrito Escolar 202 de la Comunidad de Lisle, vive en mi residencia como miembro de mi hogar. Este trato no se estableció con el sólo fin de que

_____ pueda asistir a la escuela,
(Nombre del Alumno)

dentro del distrito, y yo vivo dentro de los límites del Distrito Escolar de Lisle. Firmando este documento confirmo que he leído y entendido lo siguiente. Si se determina que el alumno no es un residente del Distrito para el cual se requiere que se le cobre debido a esta sección, la Junta de Educación no le permitirá al alumno que continúe asistiendo a las escuelas del Distrito a menos que cumplan con la Política de la Junta 410.06 acerca de la aprobación de no-residentes a asistir con previo pago de la matrícula. Si una persona presenta a sabiendas y voluntariamente información falsa al distrito escolar acerca de la residencia o el alumno con el propósito de permitirle al alumno asistir a cualquier escuela en ese distrito sin pago de una cuota de no-residente, esa persona será culpable de un delito Clase C. (105 ILCS 5/10-20.12 a y b)

Estoy afirmando que, si la información arriba se determina falsa o engañosa, resultando en que el alumno nombrado arriba no tiene derecho a asistir a las escuelas de Lisle Community Unit School District 202, el Distrito tomará acción legal para recuperar los cargos de educación válidos y honorarios legales, los cuales serán mi responsabilidad.

_____ Fecha _____
(Firma de la Cabeza de Familia)

SUSCRITO Y JURADO a

Ante mí este _____ día de _____, 20_____

NOTARIO PUBLICO



FORMULARIOS MEDICOS REQUERIDOS

UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

Los siguientes Formularios Médicos son requeridos para que el estudiante pueda asistir a la escuela, aunque no todos los artículos se tienen que entregar en el momento de la matrícula. por favor visite la página de Formularios de Salud (Health Forms) en nuestro sitio de web www.lisle202.org/our-district/health-information .

Physical Examination – Examen Fisico

- ✓ Jardín de Infantes (Kindergarten), Sexto Grado, Noveno Grado
- ✓ Este formulario tambien puede ser utilizado para un exámen Atlético. El formulario de exámenes para deportes (Sport Physical Form), sin embargo, no se puede aceptar como el Exámen Físico oficial
- ✓ Nuevos estudiantes en Illinois – Un exámen físico debe ser hecho dentro del año y un registro completo de vacunas debe ser submitido

Proof of Immunizations or Religious Objection to Immunizations Waiver – Prueba de Vacunas o Una Recuncia de Vacunas Basada en Objeciones Religiosas

- ✓ Grado 12 – Evidencia de la requerida vacuna MCV4 (meningococo)

Dental Examination Form or Dental Exam Waiver – Formulario de Examen Dental o Renuncia al Examen Dental

- ✓ Jardín de Infantes (Kindergarten), Segundo Grado, Sexto Grado, Noveno Grado

Eye Examination Form or Eye Exam Waiver – Formulario de Examen de Vision o Renuncia al Examen de Vision

- ✓ Jardín de Infantes (Kindergarten) y todos los nuevos estudiantes

Medication Authorization Form –Formulario Para La Autorizacion de Medicamentos

- ✓ Si es necesario que su niño(a) tome medicamentos recetados o no recetados en la escuela, un formulario para autorizar los medicamentos debe ser completado por un proveedor de salud con licencia. Este formulario debe ser puesto al día cada año. Un padre/guardián también tiene que firmar el formulario y traer los medicamentos a la escuela en un contenedor farmacéutico claramente marcado

PAID	
AUTHORIZED	

TAG #

Solicitud para Permiso de Estacionamiento para Estudiantes

2020-2021

Nombre (Apellido, Primer): _____ Grado: _____ # de ID : _____

Marca de Auto: _____ Modelo de Auto: _____

Año: _____ Color: _____ Placa: _____

Nombre de Compañía de Seguro: _____ # de Poliza: _____

Hemos leído y comprendido las reglas de estacionamiento y las políticas de la Junta Escolar impresas debajo. Comprendemos que estacionarse en la Escuela Secundaria de Lisle es un privilegio y no un derecho. Consentimos a las búsquedas explicadas en la política debajo.

Firma del Estudiante: _____ Fecha: _____

Firma del Padre/Guardián: _____ Fecha: _____

Búsqueda y Captura (7:150) – Derechos y Responsabilidades del Estudiante

Las autoridades de la escuela pueden inspeccionar y buscar las propiedades y equipo pertenecientes y bajo control de la escuela (como casilleros, escritorios y estacionamientos) lo mismo que efectos personales dejados allí por un estudiante, sin notificación ni consentimiento del estudiante. Este párrafo aplica a los automóviles de estudiantes estacionados en la propiedad de la escuela. En adición, los Directores del Edificio requerirán que cada estudiante, a cambio del privilegio de estacionarse en la propiedad de la escuela, consientan por escrito a inspecciones por la escuela de su automóvil y sus efectos personales adentro, sin notificación y sin sospecha de mala conducta.

El Superintendente o su designado pueden pedir la asistencia de oficiales de la policía para conducir inspecciones y búsquedas de casilleros, escritorios, estacionamientos, y otras propiedades y equipo escolares por razón de drogas ilegales, armas, u otras sustancias o materiales ilegales o peligrosos, incluyendo búsquedas conducidas a través del uso de perros especialmente entrenados.

- **Reglas del Estacionamiento en la Escuela**

- El uso del estacionamiento es un privilegio para los estudiantes de la Escuela Secundaria de Lisle. El estacionamiento para estudiantes está disponible pero limitado. Estará disponible a los estudiantes bajo las siguientes condiciones. Los estudiantes que no cumplan con estas condiciones y manejen su vehículo a la escuela son responsables por el estacionamiento legal de sus vehículos en propiedades fuera de la propiedad de la escuela.
1. Estudiantes del 11 o 12 grado con licencias de conducir válidas podrán comprar un permiso para estacionarse en los estacionamientos de la escuela después de cumplir con el resto de estas condiciones.
 2. Una etiqueta de permiso para estacionarse debe obtenerse de la oficina de asistencia de la escuela. La etiqueta debe estar apropiadamente expuesta cuando el vehículo esté estacionado en la propiedad de la escuela durante el día escolar. De no hacerlo, resultará en una boleta de parte de la Policía de Lisle.
 3. Los estudiantes deben estacionarse en los estacionamientos del Norte y Oeste y en los espacios numerados asignados a ellos. Estacionarse en el Este (enfrente de la escuela) resultará en una boleta de parte de la Policía de Lisle.
 4. Ningún estudiante podrá manejar o entrar de ninguna manera en un vehículo hasta que no sea el final del establecido día escolar, except con permiso del Decano de Estudiantes (Dean of Students)
 5. Vehículos deben ser conducidos de manera para cumplir con todas los estatutos, ordenanzas y reglamentos. Un vehículo puede ser inspeccionado por la administración de la escuela o por oficiales de la ley en cualquier momento que esté estacionado en propiedades del Distrito sin consentimiento del estudiante y/o dueño del vehículo.
 6. Excesivas tardanzas, o incumplimiento de las reglas de la escuela, y/o falta de progreso académico razonable pueden conducir a la pérdida de privilegios de estacionamiento.
 7. La escuela limitará el número de permisos de estacionamiento expedidos basándose en los espacios de estacionamiento disponibles.
 8. Por decisión administrativa, los permisos pueden estar disponibles para estudiantes del 10 grado. Si expedidos, los estacionamientos para el 10 grado pueden ser asignados al estacionamiento del Distrito al Sur de Short Street.
 9. El Decano de Estudiantes tiene la discreción y derecho de dar permisos temporales de estacionamiento. Los estudiantes deben arreglar por anticipado con el Decano de Estudiantes para usar estacionamiento temporal.
 10. Los estudiantes NO pueden compartir o redistribuir las etiquetas/espacios de estacionamiento.
 11. Costará \$5.00 reemplazar etiquetas de estacionamiento perdidas.

Por favor haga el cheque por \$148.00 a nombre de Lisle High School.



Los estudiantes del Distrito 202 de Lisle son apoyados por varias organizaciones, incluyendo la Fundación de Educación de Lisle (LEF), Organizaciones de Hogar y Escuela en cada escuela (HSO) y Organizaciones de Refuerzo (Booster). Como resultado de sus esfuerzos, los ambientes y oportunidades de aprendizaje de nuestros estudiantes son enriquecidos. Por favor considere donar a estas organizaciones para apoyar a nuestros estudiantes.

Los métodos para enviar una contribución a estas organizaciones incluyen:

1. **En Persona** - Cada organización tendrá una mesa durante los días de matrícula programados donde usted podrá hacer donaciones o pagar cuotas de membresía.
2. **Enviar a la Oficina de la Escuela** - Cheques y efectivo pueden ser enviados a la oficina de la escuela de su estudiante. Por favor adjunte cada pago al formulario adecuado.
3. **Por Correo** - Enviar a:
Lisle 202 District Office
5211 Center Avenue
Lisle, IL 60532
4. **En Línea** - Pagos a la Fundación de Educación de Lisle y/o a la Organización de Hogar y Escuela (HSO) pueden ser enviados por tarjeta de crédito. (Esta opción es para La Fundación de Educación y la Organización de Hogar y Escuela solamente esta vez.)

Para su conveniencia, estamos adjuntando los formularios de registro para cada organización en este paquete.

Gracias por apoyar a todas estas organizaciones tan meritorias.

Si tiene alguna pregunta acerca de esta información, por favor contacte la persona listada en los respectivos formularios.

ORGANIZACION DE HOGAR Y ESCUELA DE LISLE (HSO) REGISTRO DE MEMBRESIA 2020-2021

_____ **Sí, registre a mi familia!! My cuota familiar de \$10 para la membresía está adjunta.**

_____ **No, no deseo registrarme en el HSO.**

Nombre de Familia/Escuela(s) que los estudiantes asistirán _____

Que es el HSO? Somos una organización sin ánimo de lucro compuesta de padres, maestros, personal y administración. A través de programas, recaudación de fondos y alcance comunitario, juntamos las comunidades del hogar y de la escuela para proveer oportunidades a nuestros estudiantes.

Como HSO beneficia a mi estudiante?

A Nivel del Consejo

- ✓ Para la clase graduanda del 2019, el HSO dió becas de \$750 a 20 graduandos para un total de \$15,000.

En la Escuela Secundaria de Lisle

- El Banquete de Graduandos
- Becas para estudiantes de secundaria

En el Primer Ciclo de Secundaria de Lisle

- Libros para el LRC (Biblioteca)
- Graduación del Grado 8
- Becas para estudiantes de secundaria

En la Escuela Primaria de Lisle

- Funciones de Bellas Artes y Autores Invitados
- Pedidos especiales de los maestros
- Becas para estudiantes de secundaria

*Cada estudiante recibe un directorio completo de los estudiantes del distrito.

IMPORTANTE: POR FAVOR TRAIGA SU FORMULARIO CUANDO VAYA A HACER PAGOS!

Por favor haga los cheques a nombre de *Lisle Home & School Organization* y adjunte su formulario, o



únanse a nosotros en línea con sqa.re/2G6jsZ0.

La Fundación de Educación de Lisle financió los siguientes programas y actividades en 2019-2020:

Escuela Secundaria de Lisle

Treehaven
Operación Snowball

Primer Ciclo de Secundaria de Lisle

Excursión al Iron Oaks: Desarrollo de Equipos
Presentación de Medieval Ages (Excursión de Grado 6)
Excursión de Literatura a ver *La Bella y La Bestia*
Dunes Learning Center de las Olimpiadas de Ciencia
Excursión al Museo del Holocausto de Illinois
Celebración de Votación para el Premio Rebecca Caudill
Iniciativa de Huertos Growing Pride-Farm to School

Escuela Primaria de Lisle

Campamento Manitoqua, Programa de Educación al Aire Libre
Museo de Niños de DuPage, Laboratorio de Aprendizaje Geo-Espacio
Museo de Niños de DuPage, Fuerzas Trabajando!
Excursión a LegoLand – Que Gran Experiencia!

Gracias por donas a la Fundación de Educación de Lisle. El dinero que usted dona va directamente al financiamiento de programas y actividades para enriquecer y aumentar las oportunidades educacionales de los estudiantes del Distrito 202. Cualquier pregunta acerca de la Fundación, o para mas información, contacte a Marilyn Buchholz at mbuchholz@lisle202.org o llame al 630-493-8016.

Si quisiera efectuar una donación en línea, puede visitar: bit.ly/LisleEducationFoundation

Nombre de Familia _____

Quisiera efectuar una donación a la Fundación de Educación de Lisle:

_____ \$10.00 _____ \$25.00 _____ \$50.00 Otra \$ _____

MANTENGASE CONECTADO A LISLE 202!

Lo invitamos a que se mantenga conectado y al día con nuestro Distrito y nuestras escuelas a través de los medios sociales!

Distrito



Lisle CUSD 202
@lisle202

www.facebook.com/lisle202



Lisle 202-Vision 202
@Vision_202

twitter.com/vision_202



Vision 202
@lisle202vision202

www.facebook.com/lisle202vision202



Lisle District 202

Escuela



Director Howard
@1PridePrincipal



Actividades y Atletismo en Lisle
@LisleLionsAD